

發展局
土木工程拓展署

Development Bureau
Civil Engineering and
Development Department



立法會 CB(1)525/20-21(03)號文件
LC Paper No. CB(1)525/20-21(03)

九龍東環保連接系統詳細可行性研究的結果和建議

Findings and Recommendations of Detailed Feasibility Study (DFS) for
Environmentally Friendly Linkage System (EFLS) for Kowloon East

2021年1月26日

立法會發展事務委員會會議

26 January 2021

Meeting of Panel on Development of Legislative Council

在九龍東建造單元高架模式的連接系統：

Construction of a single elevated mode of EFLS in KE:

- 涉及多項複雜的技術挑戰，尤其在部分已發展的地區；
Will encounter lots of technical complications and challenges, particularly for those parts in developed areas;
- 在技術上會極度受制於毗鄰的稠密發展；及
Will be technically severely constrained by adjacent congested developments; and
- 建造和運作成本將會十分高昂，並非可持續和可取的選項。
Construction and recurrent costs will be very costly, thus not a sustainable and pursuable option.

研究結果和建議

Findings and Recommendations of the DFS

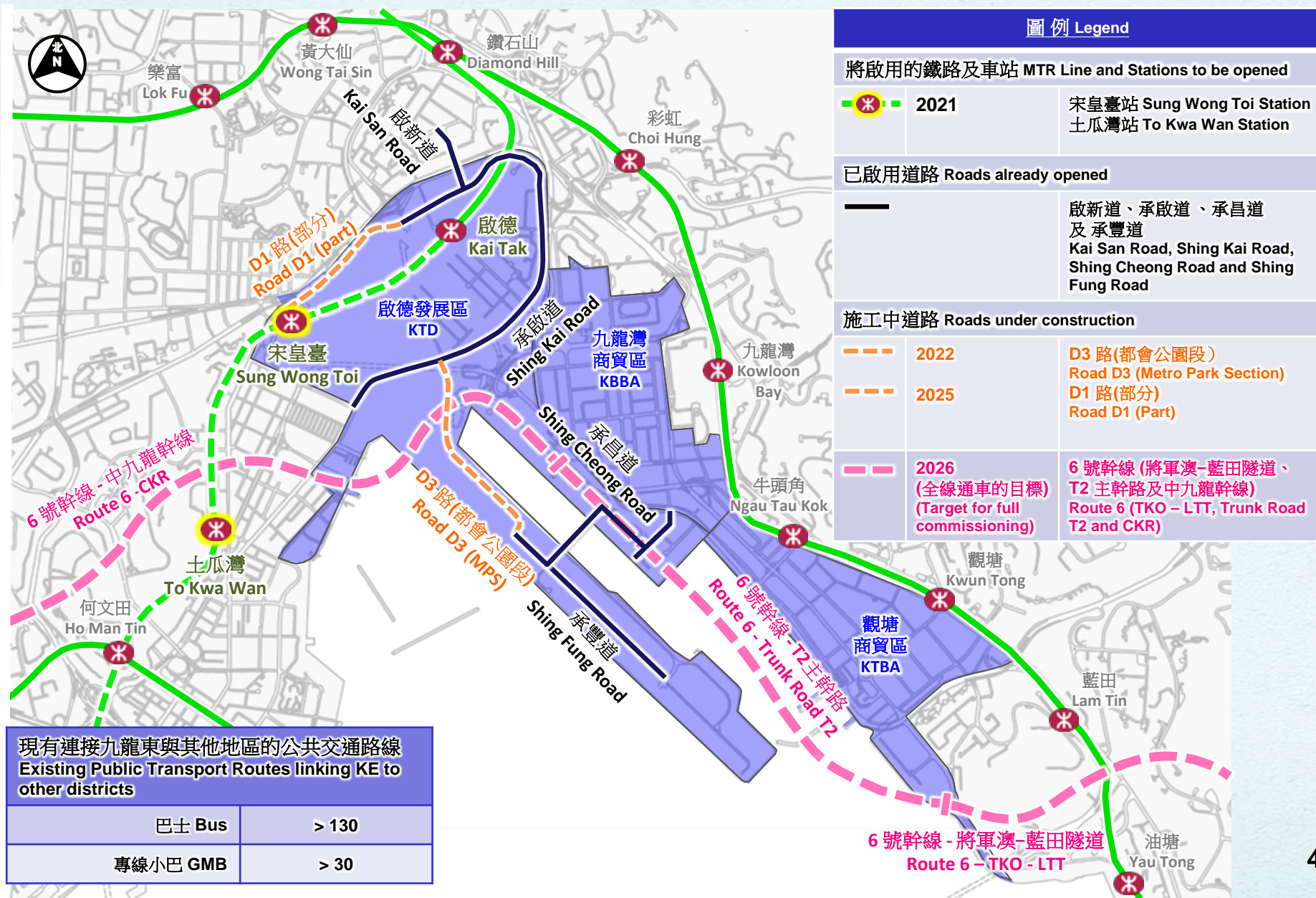
研究建議在九龍東的道路和鐵路基礎設施日趨完善，以及便捷公共交通服務的基礎上，輔以推展「多元組合」模式的環保連接系統：

On the basis of the increasingly comprehensive road and railway infrastructures facilities, as well as convenient public transport services provision in the area, the Study recommends to implement a supplementary “multi-modal” EFLS in Kowloon East :

- 可切合區內市民的出行需要；
Meet the travelling need of people;
- 暢達地連接毗鄰社區；及
Connect with the neighbouring areas conveniently; and
- 有助打造啟德發展區成為綠色社區。
Help shape Kai Tak Development into a green community.

九龍東的主要鐵路和道路基建設施

Major Railway and Road Infrastructures Facilities in Kowloon East



在九龍東推展「多元組合」模式的環保連接系統 Implementing "Multi-modal" EFLS in Kowloon East

**加強九龍東公共交通服務，並採用電動車
輛行駛區內新增巴士／專線小巴路線**
Enhancing Public Transport Services in Kowloon East,
and Deploying Electric Vehicles to run New Bus / GMB
Routes in the Area



發展自動行人道網絡
Developing a Travellers Network



**打造行人與單車共用的
共融通道網絡**
Providing a GreenWay Network



**環境友善，提升暢達連接度，
相互兼容運作**
Environmental Friendliness, Enhanced
Connectivity and Complementarity

**在啟德發展區設置
「水上的士」站**
Establishing a "Water Taxi"
service point in KTD



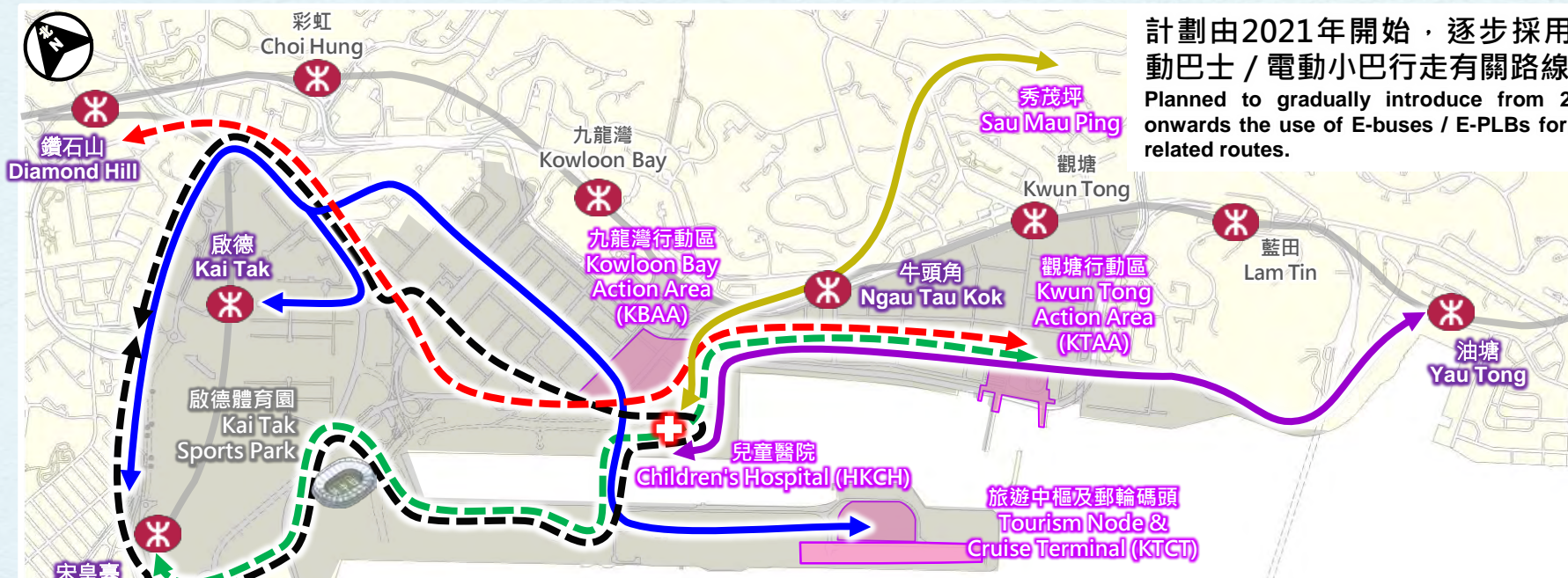
**建造高架園景平台來
連接港鐵觀塘站**
Constructing an Elevated Landscaped Deck to
connect with MTR Kwun Tong Station



註 Note :

部分資料為設計圖片。
Part of the information are
artists' impressions.

1. 加強九龍東公共交通服務，並採用電動車輛行駛區內新增巴士 / 專線小巴路線 Enhancing Public Transport Services in Kowloon East, and Deploying Electric Vehicles to run New Bus / Green Mini-bus Routes in the Area



計劃由2021年開始，逐步採用電動巴士 / 電動小巴行走有關路線。
Planned to gradually introduce from 2021 onwards the use of E-buses / E-PLBs for the related routes.

新增巴士 / 專線小巴路線 [註] New Bus / GMB Routes [Note]	起點及終點 Origin and Destination	增設年份 Year Introduced
專線小巴線路 90A (已增設) GMB Route 90A (introduced)	油塘 Yau Tong ↔ 觀塘行動區 KTAA ↔ 兒童醫院 HKCH	2019
專線小巴線路 90B (已增設) GMB Route 90B (introduced)	秀茂坪 Sau Mau Ping ↔ 牛頭角 Ngau Tau Kok ↔ 兒童醫院 HKCH	2019
城巴 22M (已增設) CTB 22M (introduced) (現行路線: 啟德 ↔ 郵輪碼頭) (Existing Route: Kai Tak ↔ KTCT)	啟德 Kai Tak ↔ 九龍灣行動區 KBAA ↔ 郵輪碼頭 KTCT	2020
擬新增巴士線路 2 New Bus Route 2 (under planning)	宋皇臺 Sung Wong Toi ↔ 觀塘行動區 KTAA	
擬新增巴士線路 3 New Bus Route 3 (under planning)	鑽石山 Diamond Hill ↔ 觀塘行動區 KTAA	2023 – 2028
擬新增巴士線路 4 New Bus Route 4 (under planning)	啟德 Kai Tak ↔ 九龍灣行動區 KBAA	

註 Note:
視乎未來發展，路線或會延伸至旅遊中樞及九龍灣行動區等。
Routes may be extended to tally with the future developments of Tourism Node, KBAA, etc.

2. 發展自動行人道網絡串連啟德前跑道區、九龍灣行動區和觀塘行動區 Developing a Travellers Network linking up the Former Runway of Kai Tak, Kowloon Bay Action Area and Kwun Tong Action Area



3. 打造貫通啟德發展區內海濱長廊和休憩用地的行人與單車共用的共融通道 Providing a GreenWay Network that runs through Promenades and Open Spaces in the Kai Tak Development Area for shared use by Pedestrians and Cyclists



-  預計於2023年落成的首階段共融通道
Phase 1 GreenWay Anticipated Completion by 2023
-  預計於2025年後落成的第二階段共融通道
Phase 2 GreenWay Anticipated Completion Beyond 2025
-  共融通道(有待將來項目發展/研究)
GreenWay (Subject to Future Development/Study)
-  擬議行人及單車天橋
Proposed Pedestrian cum Cyclist Bridge
-  主要單車泊位(規劃中)
Key Bicycle Parking Facilities (Under Planning)
-  公共運輸交匯處
Public Transport Interchanges

踏步同樂·人車共融
LET'S RIDE · LET'S SHARE · LET'S ENJOY



4. 建造高架園景平台來連接港鐵觀塘站

Constructing an Elevated Landscaped Deck to connect the MTR Kwun Tong Station



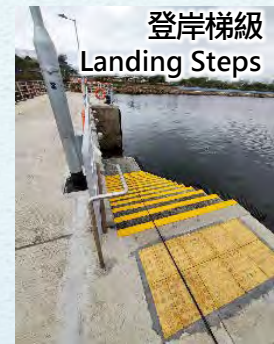
5. 在啟德發展區設置「水上的士」站 Establishing a "Water Taxi" Service Point in the Kai Tak Development Area



圖例 Legend

- — ● 「水上的士」主線
Main Route of "Water Taxi"
- - - ● 「水上的士」臨時路線 (在西九南面登岸設施啟用前)
Temporary Route of "Water Taxi" (Before the opening of the landing facilities in the South of West Kowloon)

啟德「水上的士」站 Kai Tak "Water Taxi" Service Point



在九龍東推展「多元組合」模式的環保連接系統

Implementing “Multi-modal” EFLS in Kowloon East

基於以下考慮，研究建議在九龍東推展「多元組合」模式的環保連接系統：

On the basis of the following considerations, the Study recommends the implementation of “Multi-modal” EFLS in KE:

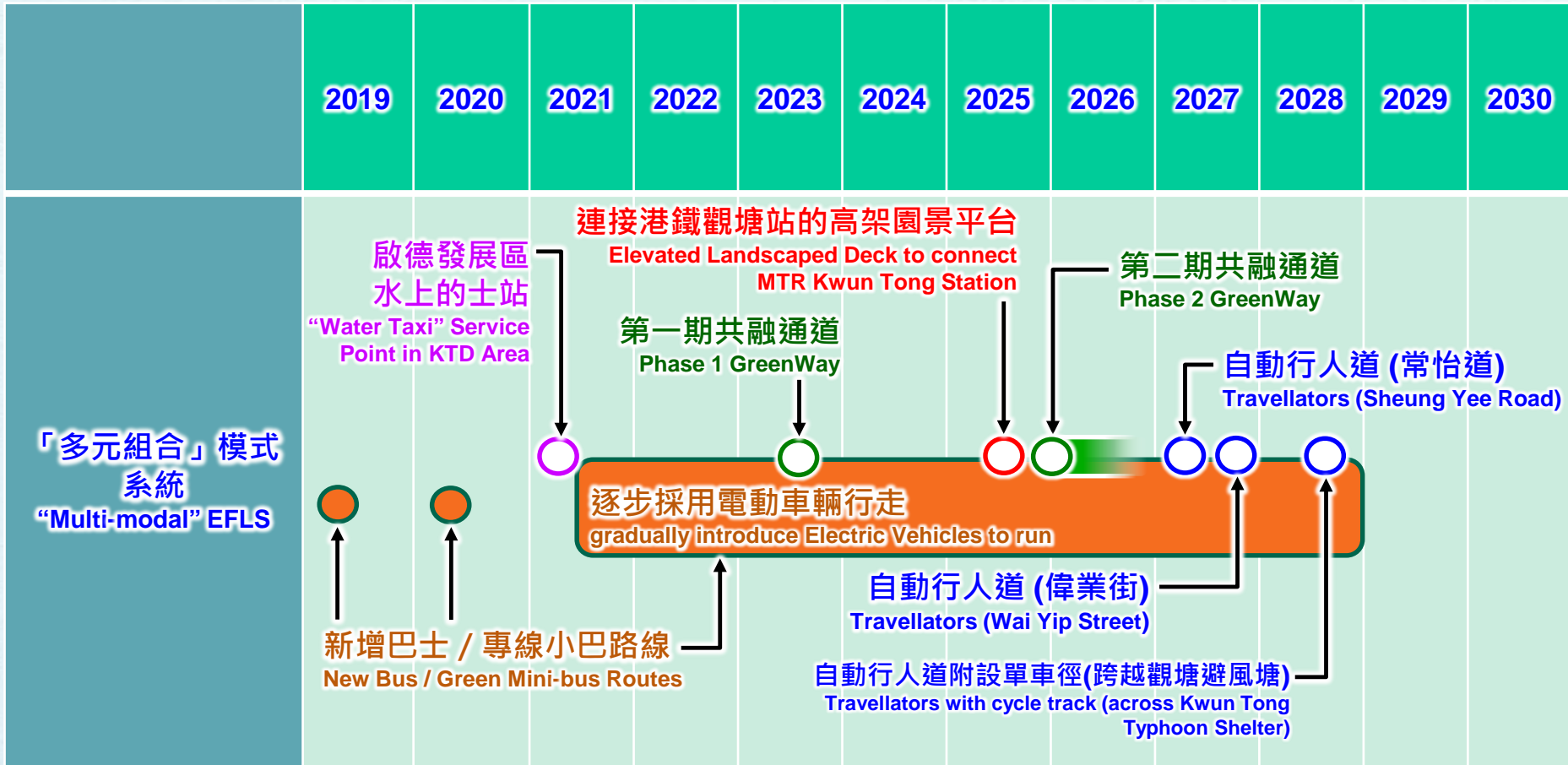
- ✓ 為市民提供更多出行模式選項，兼且可相互兼容運作；
More Choices, among different modes of commuting means that can serve complementarily;
- ✓ 各項綠色及具連接功能的倡議設施能較早為市民提供服務；以及
Earlier Delivery of various green linkage initiatives to launch services progressively; and
- ✓ 較採用單元高架模式的環保連接系統更為可取。
More Pursuable than single elevated mode of EFLS.

在九龍東推展「多元組合」模式的環保連接系統

Implementing "Multi-modal" EFLS in Kowloon East

初步推展時間表 *

Preliminary Implementation Programme *



* 最早目標完工 / 啟用日期需視乎刊憲及撥款程序。
Earliest targeted completion / commissioning dates subject to smooth gazettal and funding processes.

- 可便捷地連接區內的鐵路站和公共運輸交匯處，並鼓勵市民多步行和在啟德發展區內踏單車，從而減少使用車輛和道路。

Conveniently link up different railway stations and public transport interchanges in the area; encourage people to walk more and cycle, so as to rely less on vehicles and road infrastructures.

- 有助打造環保社區，促進九龍東轉型為第二個核心商業區。

Help shaping a green community and facilitating transformation of KE into CBD2.

- 聆聽和收集對「多元組合」模式環保連接系統的意見，優化建議設施，並儘快啟動推展工作，爭取在未來數年逐步落實。

Listen to and collect views on the “multi-modal” EFLS, optimise the recommended measures, as well as initiate as early as possible its implementation work with a view to completing in a progressive manner in the next few years.



謝謝
Thank You